

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2019

26 septembre 2019

PROPOSITION

**de modification du Règlement
de la Chambre des représentants en ce qui
concerne l'instauration d'un rapport de travail**

(déposée par M. Peter De Roover et
Mme Valerie Van Peel)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2019

26 september 2019

VOORSTEL

**tot wijziging van het Reglement
van de Kamer van volksvertegenwoordigers
wat de invoering van een werkverslag betreft**

(ingediend door de heer Peter De Roover en
mevrouw Valerie Van Peel)

RÉSUMÉ

Afin de disposer de l'ensemble des informations évoquées au cours des auditions organisées dans le cadre de l'examen d'un projet ou d'une proposition, cette proposition introduit dans le Règlement de la Chambre des représentants la publication d'un rapport de travail dans lequel est consignée, après chaque réunion, l'entrevue, la présentation ou la discussion. Il est ainsi donné suite à la recommandation n° 43 du groupe de travail renouveau politique de la législature précédente.

SAMENVATTING

Teneinde bij de bespreking van een ontwerp of voorstel over een bundeling van alle tijdens hoorzittingen besproken informatie te beschikken, voert dit voorstel in het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers de bekendmaking van een werkverslag in waarin na elke zitting een weergave van het gesprek, de voorstelling of discussie genotuleerd wordt. Hiermee wordt gevolg gegeven aan aanbeveling nr. 43 van de werkgroep politieke vernieuwing uit de vorige legislatuur.

<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti Socialiste</i>
<i>VB</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>PVDA-PTB</i>	: <i>Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique</i>
<i>Open Vld</i>	: <i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>sp.a</i>	: <i>socialistische partij anders</i>
<i>cdH</i>	: <i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>DéFI</i>	: <i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
<i>INDEP-ONAFH</i>	: <i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de numerering van de publicaties:</i>	
<i>DOC 55 0000/000</i>	<i>Document de la 55e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi</i>	<i>DOC 55 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 55e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition DOC 54 3629/001.

La présente proposition met en œuvre la recommandation n° 43¹ du groupe de travail renouveau politique qui dispose: "43. Commissions: rapports intermédiaires (préciser les modalités pour le contrôle du texte)."

Le règlement de la Chambre des représentants stipule que, pour la préparation du travail législatif qui est de sa compétence spécifique, une commission peut prendre l'avis de personnes ou d'organismes extraparlimentaires, prendre des renseignements documentaires auprès d'eux, accepter ou demander leur collaboration. Il est régulièrement fait usage de cette possibilité. Souvent, la discussion générale et la discussion des articles d'un projet ou d'une proposition interviennent à une date ultérieure à l'audition ou aux auditions. D'ordinaire, un rapport est également rédigé, mais celui-ci n'est publié qu'après le vote de la proposition ou du projet concerné en commission. Lors de certaines auditions, un document de l'orateur est certes diffusé préalablement, mais celui-ci ne contient évidemment pas les (nombreuses) réponses aux questions posées ni la relation du débat mené.

Afin de disposer de l'ensemble des informations évoquées au cours des auditions organisées dans le cadre de l'examen d'un projet ou d'une proposition, la présente proposition prévoit la publication d'un rapport de travail consignait, après chaque réunion, l'entrevue, la présentation ou la discussion. Cela permettra d'éviter les doubles emplois et chaque membre ne sera dès lors pas astreint à prendre lui-même des notes ou à se faire accompagner d'un collaborateur chargé de prendre des notes pour pouvoir ultérieurement en tirer des citations. En outre, chaque membre disposera de la même relation des propos tenus, ce qui évitera les erreurs d'interprétation et les discussions lors de l'examen de la proposition ou du projet en question.

Il va de soi que ce sera surtout la mise à disposition rapide de ce rapport de travail qui importera. Il est dès lors préférable que ce rapport de travail soit rédigé dans la langue des intervenants. Il constituera une base qui, après traduction et approbation (ou adaptation) par les intervenants, pourra ensuite être reproduite dans le projet de rapport. Nous sommes convaincus que cette procédure accroîtra considérablement l'efficacité et la qualité du travail parlementaire.

¹ Doc. 54 2584/001, p. 13.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt, met een aantal aanpassingen, de tekst over van voorstel DOC 54 3629/001.

Met dit voorstel wordt uitvoering gegeven aan aanbeveling nr. 43¹ van de werkgroep politieke vernieuwing dat stelt dat "43. commissies: tussentijdse verslagen (modaliteiten verder bepalen voor controle van de tekst)."

Het Kamerreglement bepaalt dat een commissie, voor de voorbereiding van wetgevend werk dat tot haar specifieke bevoegdheid behoort, het advies kan inwinnen van personen of instellingen die niet tot het parlement behoren, hen om documentaire inlichtingen kan vragen en hun medewerking kan aanvaarden of erom verzoeken. Hiervan wordt geregeld gebruik gemaakt. Dikwijls vindt de algemene en artikelsgewijze bespreking en stemming van een ontwerp of voorstel plaats op een latere datum na hoorzitting(en). Veelal wordt ook een verslag opgemaakt, waarbij dit verslag echter pas vrijgegeven wordt na de stemming van het betrokken voorstel of ontwerp in de commissie. Van sommige hoorzittingen wordt op voorhand weliswaar een document van de spreker verspreid, maar dit bevat uiteraard niet de (vele) antwoorden op vragen en neerslag van het gevoerde debat.

Teneinde bij de bespreking van het ontwerp of voorstel over een bundeling van alle tijdens hoorzittingen besproken informatie te beschikken, voert dit voorstel de bekendmaking van een werkverslag in waarin na elke zitting een weergave van het gesprek, de voorstelling of discussie genotuleerd wordt. Op die manier wordt dubbel werk vermeden en moet niet elk lid zelf notulen opmaken of een medewerker meenemen die eigen notulen opmaakt waaruit later geciteerd kan worden, en beschikt elk lid over dezelfde weergave van de uitspraken wat interpretatiefouten en discussies tijdens de bespreking vermijdt.

Uiteraard is vooral een snelle beschikbaarheid van dit werkverslag van belang. Dit werkverslag wordt dan ook best opgesteld in de taal van de sprekers. Het vormt een basis die nadien, na vertaling en goedkeuring (of aanpassing) door de sprekers overgenomen kan worden in het ontwerpverslag. Wij zijn ervan overtuigd dat deze manier van werken het parlementaire werk een pak efficiënter en degelijker maakt.

¹ DOC 54 2584/001, p. 13.

La présente proposition reprend, en l'adaptant légèrement, le texte de la proposition DOC 53 2011/001, déposée par MM. Peter Dedecker, Karel Uyttersprot et Jan Jambon le 12 janvier 2012 et la proposition DOC 54 3629/001 de MM. Peter Dedecker et Brecht Vermeulen.

Dit voorstel is, in licht gewijzigde vorm, een herindiening van voorstel DOC 53 2011/001, ingediend door de heren Peter Dedecker, Karel Uyttersprot en Jan Jambon van 12 januari 2012 en voorstel DOC 54 3629/001 van de heren Peter Dedecker en Brecht Vermeulen.

Peter DE ROOVER (N-VA)

Valerie VAN PEEL (N-VA)

PROPOSITION

Article unique

Dans l'article 28 du Règlement de la Chambre des représentants, le point 3 est remplacé par ce qui suit:

“3. Dans les cas visés aux n^{os} 1 et 2, à moins que la commission n'en décide autrement, un rapport de travail est mis, par voie électronique, à la disposition des membres après chaque réunion de commission et avant la fin de la semaine. Ce rapport de travail est actualisé après chaque réunion. Le cas échéant, ce rapport de travail peut ensuite être repris intégralement, partiellement ou de façon paraphrasée, après traduction et approbation par les intervenants, dans le projet de rapport.”.

20 juin 2019

VOORSTEL

Enig artikel

In artikel 28 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt punt 3 vervangen als volgt:

“3. In de gevallen bedoeld onder de nrs. 1 en 2 wordt, tenzij de commissie daartoe anders beslist, na elke commissiezitting voor het einde van de week een werkverslag elektronisch ter beschikking gesteld aan de leden. Dit werkverslag wordt na elke zitting bijgewerkt. Dit werkverslag kan nadien, desgewenst integraal, gedeeltelijk of geparafraseerd, na vertaling en goedkeuring door de sprekers, overgenomen worden in het ontwerpverslag.”.

20 juni 2019

Peter DE ROOVER (N-VA)
Valerie VAN PEEL (N-VA)